



## 秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

### 一. 导言

1. 本报告是根据安全理事会 2000 年 1 月 31 日第 1287 (2000) 号决议提出的。安理会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限延至 2000 年 7 月 31 日。本报告说明自我 2000 年 4 月 24 日的报告 (S/2000/345) 以来，格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 联格观察团继续由我的格鲁吉亚问题特别代表迪特尔·博登负责。首席军事观察员阿尼斯·艾哈迈德·巴杰瓦少将（巴基斯坦）协助他工作。截至 2000 年 7 月 1 日，联格观察团共有 102 名军事观察员（见附件）。

### 二. 政治方面

3. 在本报告所述期间，我的特别代表在日内瓦和平进程的框架内，继续与格鲁吉亚和阿布哈兹两方的代表、由俄罗斯联邦担任协调员，并且还同格鲁吉亚问题秘书长之友小组以及欧洲安全与合作组织（欧安组织）成员协商。尽管如此，进展依然十分缓慢，主要原因是双方未能做出充分积极的努力。只是在 2000 年 7 月 11 日召开协调理事会时，和平进程的机制才重新启动。

4. 在此期间也遇到一些拖延，主要是由于格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽在重新当选（2000 年 4 月 9 日）和就职典礼（2000 年 4 月 30 日）之后，对格

鲁吉亚政府的主要人物进行了改组。2000 年 7 月 4 日，谢瓦尔德纳泽总统指定新任命的国务部长乔治·阿尔谢尼什维利为出席协调理事会会议的格鲁吉亚代表团团长。此外，总统还设立了一个新的职务——特别任务部长，直接负责解决格鲁吉亚的冲突，并任命格鲁吉亚前驻俄罗斯联邦大使马尔哈兹·卡卡巴泽担任这个职务。卡卡巴泽先生目前与我的特别代表密切合作。

5. 根据安全理事会第 1287 (2000) 号决议，我的特别代表继续与秘书长之友小组密切合作。他至少每月与他们会晤一次，以便在格鲁吉亚主权和领土完整原则的基础之上，进一步修改关于在第比利斯和苏呼米之间管辖权分配问题的文件草案（见 S/2000/39，第 7 段）。此外，我的特别代表于 2000 年 5 月 9 日至 10 日前往莫斯科，就此事与担任协调员的俄罗斯联邦代表协商。2000 年 5 月 25 日，提出了一份文件草案，并分发给秘书长之友，希望该文件在不远的将来能成为在格鲁吉亚与阿布哈兹之间开展政治对话的依据。尽管如此，由于秘书长之友对内容和战略问题也出现了意见分歧，因此现在迫切需要共同积极努力，以提出一个协调的草案和办法。

6. 与此同时，格鲁吉亚方面继续表示愿意根据第比利斯与苏呼米之间权限分配问题的文件，开始就阿布哈兹未来地位的关键问题谈判，而我的特别代表目前正在努力拟制该文件。阿布哈兹方面坚持认为，它不愿

意就这个问题与格鲁吉亚方面进行对话。但与此同时，它又表示，它不希望完全被排除在辩论之外。在与我的特别代表协商时，阿布哈兹方面再次表示对召开专家会议，以讨论这场冲突的法律方面问题的兴趣。

7. 2000年5月3日，我的特别代表在停火线上主持了一次由格鲁吉亚和阿布哈兹双方参加的高级别紧急会议。召开这次会议是为了解决在加利地区发生一系列伏击事件，大约12名阿布哈兹民兵被打死后，安全状况急剧恶化的情况。特别是值得一提的是，与会者非常坦率地讨论了有组织犯罪问题日益严重的情况。会后，提出了一份“格鲁吉亚与阿布哈兹双方关于安全区局势稳定化问题加利会议议定书”草案，其中规定联格观察团和独立国家联合体（独联体）维持和平部队负责监测部署在安全区的武装执法人员的商定人数限额问题，规定双方建立一种新的加强合作打击犯罪活动的机构。由于格鲁吉亚政府改组，《议定书》的签署被推迟了（见第4段）。

8. 2000年7月11日，我的特别代表在苏呼米召开了格鲁吉亚和阿布哈兹协调理事会第十次会议。双方都由各自总理率领的代表团参加了会议。在这次会议上，双方以及我的特别代表和独联体维持和平部队的指挥官签署了5月3日的议定书。理事会决定，由我的首席军事观察员领导的第一工作小组今后每月举行一次会议，监测议定书的实施情况。理事会还决定，双方应加快自1998年6月以来断断续续讨论的关于难民回返加利地区和经济复兴措施议定书和关于和平与保障防止武装冲突协定草案的工作。此外，理事会还注意到我的特别代表为改善实施建立信任措施、包括建立现有项目数据库的问题提出的各种建议。

9. 在本报告所述期间，还实施了在日内瓦和平进程建立信任措施框架内的很多项目。早在6月间，我的特别代表请格鲁吉亚国家图书馆主任莱文·贝尔泽尼什维利到苏呼米。他与阿布哈兹方面达成了一项协议，内容涉及寻找由格鲁吉亚保存的与阿布哈兹有关的书籍和资料，以局部填补在1992-1993年期间被毁坏的阿布哈兹档案。第一次提供资料是由格鲁吉亚方

面在2000年7月11日协调理事会会议期间进行的，还计划在这方面进行进一步的合作。在2000年5月16日至19日期间，格鲁吉亚和阿布哈兹的非政府组织，其成员为老年人和退伍军人，在索奇（俄罗斯联邦）召开会议，商定了一系列措施，目的是帮助与会者从对峙走向和平和达成协定。6月中旬，根据1999年在关于建立信任措施的伊斯坦布尔会议上达成的协定，联合国驻苏呼米人权办事处举办了一个训练班，由英国广播公司的记者们向他们在格鲁吉亚和阿布哈兹的同行们提供训练。格鲁吉亚/阿布哈兹协调委员会及其执行秘书祖拉布·拉克尔拜亚继续努力，以落实经济、社会和人道主义领域中的各种项目。

### 三. 联合国格鲁吉亚观察团的行动

10. 联合国格鲁吉亚观察团继续按照前几份报告所述的有限巡逻概念履行任务，没有进行结构上或行动上的改变。联格观察团通过每天从苏呼米观察团总部以及加利和祖格吉吉的两个区总部派出地面巡逻队，并且每周用直升机进行空中巡逻，目前的行动能够覆盖整个任务地区；但科多里河谷北部除外，对该部分的巡逻由于安全原因而暂停。

11. 2000年1月19日成立的联合真相调查组由独联体维持和平部队的代表以及格鲁吉亚和阿布哈兹双方的代表组成，由首席军事观察员担任主席；该调查组仍然是每周开一次会。尽管阿布哈兹一方正式拒绝与格鲁吉亚一方任命的代表（这些代表都是阿布哈兹流亡政府的成员）合作，但代表格鲁吉亚一方的祖格吉吉地方官员却提供了令人满意的合作。联格观察团成功地提出了“快速反应调查员”的设想；这些调查员由驻扎在两个区的军事观察员组成，其任务是在发生事件后尽快赶到现场录取证据，以免证据丢失或毁坏。联格观察团不断向双方的代表强调透明与合作，以及提高调查标准的必要性。

12. 联格观察团用来支持其行动需要的工程和建设方案仍在继续进行。几个桥梁维修项目已经竣工，目前正在审议其它维修提案。2000年5月5日，我的特别代表主持了联格观察团修好的一座桥梁的启用仪

式。这座桥位于一条主干道上，连结苏呼米和联格观察团负责的地区，再向远处延伸到格鲁吉亚西部。通向并穿过科多里河谷的窄道已经被风雨所毁，也需要修理。如果安全情况许可，还有一座已毁坏的桥梁也需要修理；这座桥梁由于年久失修，目前已将该河谷北部与外界完全隔离开来。

#### 四. 当地局势

13. 在报告所述期间，冲突地区的整体局势尽管不稳定，但仍算相对平静。和前几年一样，紧张局势在 4 月份以及在接近 5 月 26 日格鲁吉亚国庆节的日子达到顶点。尽管双方都普遍有疑惧心理并有一些流言蜚语，但紧张局势最终被平息，没有发生任何事件。这归功于双方的努力（见上述第 9 段）以及联格观察团采取的预防性措施；这些措施包括：在各级积极进行联络，将正常的空中和地面巡逻增加将近一倍，从而制造一种更容易看得见的存在气氛，以便能够通过准确的报道来驱散谣言。

14. 在报告所述期间，有一件事已经证实违反了《莫斯科协定》。2000 年 6 月 12 日，一架联格观察团巡逻直升机发现有一辆 BMP 1 型装甲车停在限制武器区内的阿布哈兹观察哨所。后来经过对这一情况进行跟踪，并由联格观察团地面巡逻部队对该哨所进行两次查看，发现该装甲车明显是针对几天以前对该哨所发动的武装袭击而部署的；结果该装甲车被撤回到了重型武器储存地。

15. 在报告所述期间，停火线两边交火的情况不多，但发生了几次伏击事件，有 25 人被打死。阿布哈兹民兵尤其成了伏击的目标。地雷引爆事件仍然经常发生，但是否埋设了新地雷却不得而知。

16. 该地区范围内存在的犯罪活动仍然是一个严重问题。有组织犯罪、尤其是跨越停火线的走私活动范围更大，更有利可图。有迹象表明，这种活动正深入到两边的各个机构。犯罪分子残酷无情，冲突地区内大多数暴力事件都是各个集团间权力争夺或相互报复的结果。一些自称与阿布哈兹流亡政府有联系的人

仍在尽力扰乱加利区的局势稳定。这些人的准政治动机和犯罪暴力之间没有明显的界限；对冲突地区的稳定是另一种威胁。联格观察团继续鼓励双方加强能力，实施法律和秩序，并相互进行合作。

17. 在春夏两季，从加利区逃亡出去的当地居民又返回家园耕作土地。一些村级行政官员报告说，战前人口中有 80% 以上已返回家园。有迹象表明，加利区学校的经费略有增长，在格鲁吉亚的政府预算中还有一笔书面规定的学校经费拨款。还有一些迹象表明，阿布哈兹当局对招收明格里利亚儿童的加利区学校使用格鲁吉亚语的问题采取了一种更实际、更灵活的态度。这种与儿童教育有关的问题，对于那些正在考虑是否返回家园的流离失所家庭作出决定非常重要。

#### 五. 安全状况

18. 联格观察团人员的保障和安全仍然是特派团最为关心的问题。在报告所述期间，普遍存在的犯罪现象和缺乏有效的执法措施给加利区联格观察团人员的安全继续造成负面影响。2000 年 4 月 17 日，匪徒企图抢劫加利镇联格观察团一名翻译的家未遂，将该翻译的父亲开枪打死。4 月 26 日，联格观察团另一名翻译的家被武装人员抢劫。最令人警觉的事件发生于 6 月 15 日，一个至少有两名武装人员的团伙在加利地区南部开枪射击联格观察团一个地面巡逻队的车轮，好象是企图阻止巡逻。发动这次袭击的动机尚不清楚。有人提示这是犯罪团伙的警告行为；他们对联格观察团巡逻队的存在感到不自在，因为巡逻队可能妨碍了他们的走私活动和其它犯罪行为。2000 年 6 月 15 日事件中令人欣慰之处是，巡逻队乘坐的 Mamba 汽车继续向前驶，尽管轮胎扁了，弹痕累累，仍然能够继续穿过灌木丛，安全到达下一个独联体维和部队的检查站。

19. 2000 年 6 月 1 日，在距离最后一个独联体维和部队检查站大约 3 公里的科多里河谷，一群武装蒙面人员劫持了联格观察团一个由两名军事观察员和一名翻译组成的步行巡逻队；当时陪同这个巡逻队的还有基地设在联合王国的非政府排雷组织哈洛信托会的

两名代表。巡逻队成员在科多里河谷北部靠近 1999 年 10 月发生劫持人质事件的地方（见 S/1999/1087 号文件第 18 段）被扣压了几天。后来经过我的特别代表和首席军事观察员与格鲁吉亚和阿布哈兹双方协商，谢瓦尔德纳泽总统和阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴在电话中承诺提供合作；并通过格鲁吉亚政府的一个高级别谈判组与劫持犯直接谈判，巡逻队成员最终于 6 月 5 日被释放，没有受到伤害。联格观察团还得到保证说不必付赎金。在此事发生之后，我的特别代表提醒格鲁吉亚政府，国际社会希望能将罪犯绳之以法，并希望联格观察团能够得到所需要安全保障，执行在科多里河谷的任务。联格观察团在科多里河谷北部的巡逻任务就象 1999 年 10 月事件发生以后一样，仍然处于暂停状态，但在科多里河谷南部的巡逻任务仍在继续，只是另外又采取了一些安全防范措施。

## 六. 联格观察团与独立国家联合体维持和平部队之间的合作

20. 最近几个月与独联体维和部队之间的关系非常好，在各个级别还保持着积极的个人和专业关系，对请求支持的要求也能立即响应。在 6 月份发生的劫持人质事件过程中，位于科多里河谷最高点的独联体维和部队检查站招待了联格观察团巡逻队五天。在 6 月 15 日的枪击事件发生之后，独联体维和部队立即派了一辆装甲车护送巡逻队返回区总部。两个单位共享信息的情况也在不断改善，特别是有关事件调查的信息。

## 七. 人道主义状况和人权

21. 与格鲁吉亚其他地区一样，阿布哈兹的脆弱群体的人道主义状况往往很严重，并由于该地区经济基础设施的破旧不堪而恶化。由于该地区一些最具有生产力的口移居他地，当地人口中老年人和脆弱的儿童比例很高。

22. 在阿布哈兹（不包括加利地区），人道主义机构正在对脆弱群体提供救济，满足他们的紧迫需要，对

此以前已有叙述（S/2000/39, 第 26 和 27 段）。除这些业务活动方案外，人道主义事务协调厅继续监测总的人道主义状况。正在进行的人道主义方案满足生存方面的需要，但却不能解决更深一层的结构问题，这些问题只能通过重建方案来解决。

23. 在加利地区，人道主义事务协调厅、哈洛信托会、红十字国际委员会（红十字委员会）和医师无国界协会法国分会继续展开人道主义活动。但是，由于安全问题，特别是由于犯罪团伙的活动，上述人道主义活动范围有限。此外，人道主义机构不愿意开展一些方案，因为这些方案可能会鼓励流离失所者回到不安全的地区。格鲁吉亚和阿布哈兹双方继续落实改善安全气氛的具体措施，这些措施是在 2000 年 2 月 3 日（见 S/2000/354, 第 6、16 和 18 段）和 5 月 3 日（见上文第 7 段）的双边会议上商定的。如果这些努力以及今后可能在日内瓦和平进程框架内达成的协定能够明确改善安全局势，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）可能执行现有的应急计划，以帮助回到加利地区的回返者，并重新部署暂时撤离的资源和工作人员。同时，难民专员办事处正在审查其它在该地区的业务活动，

24. 我的内部流离失所者代表弗朗西施·登于 5 月访问了格鲁吉亚，并分别在第比利斯和苏呼米与谢瓦尔德纳泽总统和阿尔津巴先生举行了协商，他在会谈中重申，内部流离失所者享有安全、不失尊严地返回其家园的权利。令登先生感到鼓舞的是，格鲁吉亚政府和国际社会承诺确保迅速而有效地执行“新方法”，以援助内部流离失所者（见 S/2000/345, 第 24 段），其中承认所有人都有安全返回其家园的不可侵犯的权利以及享有与格鲁吉亚公民同等待遇的权利。

25. 联合国驻格鲁吉亚阿布哈兹人权办事处继续向阿布哈兹当地居民提供咨询协助；当地最令人关注的问题是对财产权和住房权的侵犯，对受法律保护 and 公正审判权的侵犯以及对自由迁徙权的侵犯。与上一个报告所述期间相比，向办事处提出申诉的人数有所增加。办事处还与红十字委员会密切合作，开始监测阿布哈兹一些拘留所的人权状况。办事处还推动将联合

国关于歧视妇女和有关制止酷刑的方法的出版物译成阿布哈兹文，并安排予以出版。办事处向苏呼米的三个托存图书馆捐赠了人权出版物。已开始考虑加强办事处的活动，例如，在加利设立一个分处。但是，由于该地区整个安全状况，并由于阿布哈兹当局方面的保留，至今尚不可能这样做。

## 八. 社会和经济方面

26. 2000年6月，国际货币基金组织的一个特派团访问了格鲁吉亚，以帮助政府制订一个2000年其余时间的财政方案，并确定2001年宏观经济的大纲。特派团访问期间，达成了以下一致意见：由于实际情况与核准的本年度方案相去甚远，特别是在财政领域，因此，需要格鲁吉亚政府在今后一段时间内持续作出大幅度调整，以减少赤字，创造条件，从而恢复被中止的货币基金组织方案。

27. 具体地说，为了在今年底开始执行货币基金组织支持的经济方案，政府必须修订其预算，以避免积累更多的支出款项拖欠。此外，政府还必须在2000年11月底建立一个执行预算和其他财政政策的记录，落实旨在解决治理和腐败问题的措施，并制订一个减贫战略。

28. 同时，政府在联合国、世界银行和货币基金组织的支持下，已开始制订一项综合减贫战略。该战略文件将于2001年第二季度完成，其中载有关于以下方面的具体目标和计划：到2005年，将极端贫困减少50%，到2015年，按照联合国有关会议规定的国际标准提高人民的生活条件。

## 九. 财政方面

29. 大会在其2000年6月15日的第54/271号决定中为联格观察团2000年7月1日至2001年6月30日期间的活动拨款30 048 197美元（毛额），等于每月2 504 016美元。待安全理事会做出决定，延长特派团的任务期限后，方进行这笔款项的分摊。

30. 如果安全理事会将联格观察团的任务期限延长到2000年7月31日之后（见下文第38段的建议），

维持特派团截至2001年1月31日活动的费用将限于大会核可的每月数额。

31. 截至2000年6月30日，未支付的联格观察团特别帐户分摊款项达1 060万美元。截至同一日期，维持和平行动方面的未支付分摊款项共计19亿美元。

## 十. 意见

32. 报告所述期间内，日内瓦和平进程框架内并没有重大进展，但7月11日举行协调理事会会议的结果为双方积极参与开拓前景，特别是参与安全问题，尽管举行了7月会议，但召开协调理事会会议一事仍然有所拖延，根据其章程，来应每两个月举行一次会议。尽管国内的考虑往往对参与冲突解决进程的政治领导人产生约束，如果格鲁吉亚和阿布哈兹双方不表示浓厚的政治意愿，就不可能取得进展。我呼吁双方在我的特别代表提议的并行战略的框架内充分参与谈判进程，这一战略确保有时间注意目前提出的每一个方面——难民回返的实际问题、安全 and 经济重建以及基本的地位问题。

33. 这个综合办法的最关键的部分是阿布哈兹的政治地位，如果没有将这一部分正确地纳入谈判进程，整个进程就会受损，双方，特别是阿布哈兹一方，必须调动政治意愿，坚决参与关于地位问题的谈判。我指望之友小组团结一致，在这方面向我的特别代表提供一切可能的支助。

34. 成千上万的国内流离失所者仍离乡背井，更多的人选择回返他们在加利地区的家园，这些人饱受苦难，情况日益严重。虽然这些地方的个人有勇气面对日常生活的困苦条件，但双方的领导人仍表现出利用这一问题作为谈判筹码的无法接受的倾向。应提醒双方，所有难民和国内流离失所者都享有不可剥夺的权利回返其以往在阿布哈兹永久居住的地方，同时应开展工作重建行之有效的地方行政结构，其中应有适当人数回返者代表。这完全是最迫切的人道主义问题。我鼓励双方进行谈判，以求就旨在实现回返的措施达成协议。关于难民回返加利地区及经济重建措施的议

定书可以成为进行这些努力的有用基础。双方表明希望解决问题，这种愿望应落实为具体行动。

35. 2000年5月3日，格鲁吉亚和阿布哈兹双方再次表示愿意紧急召开会议并议定在情况许可时采取切实有效的措施以改善当地的安全情况。不过，切不能以安全情况变化无常为借口使政治和平进程脱轨。在这方面，沿停火线的有组织犯罪明显增加，其对回返加利地区者安全情况的影响特别有害。我要求双方根据2000年5月3日的议定书采取紧急措施，携手打击各种各样的犯罪，并改善其各自执法机关的工作

36. 本报告所述期间内发生两起安全事件后，我必须向格鲁吉亚和阿布哈兹双方强调，它们必须对联格观察团军事和文职人员的安全负主要责任。我的特别代表曾在其最近的磋商中指出，国际社会期望格鲁吉亚政府将2000年6月发生的劫持人质事件的犯罪者绳之于法，并期望它将致力于确保安全情况，以便联格观察团能够履行其在科多里河谷的任务。在这方面，应该牢记的是，1999年10月发生劫持人质事件后也表达了同样期望，但遗憾的是，期望仍未实现。此外，2000年6月15日的枪射事件凸显出格鲁吉亚和阿布

哈兹迫切需要进行合作以根本改善安全区的安全气氛。

37. 我喜见报告所述期间继续在各个领域从事建立信任措施的工作，而且往往是在暗中进行。这一部分工作旨在真正调和和消除彼此互相视为敌人的概念，如果没有这一关键的部分，和平进程将会患贫血症。我呼吁双方充分认真而坚决地参与全盘努力的这一部分工作，办法是加强所有各级接触的深度和广泛。

38. 尽管进度缓慢，联格观察团显然继续在通过持续推进和平进程以寻求和平解决格鲁吉亚——阿布哈兹冲突的办法方面发挥重大的作用。同时，通过实地监测存在，该团无疑仍然是稳定阿布哈兹和格鲁吉亚局势的各项努力的中心部分。因此我建议安全理事会将联格观察团的任务期限再延长六个月，至2000年1月31日止。

39. 过去三个月再次显示出，为联格观察团的和平进程工作是一项艰巨而危险的任务。我要赞扬联格观察团的男女工作人员在苛严情况下履行其职责，他们是专业和献身精神的典范。

## 附件

联合国格鲁吉亚观察团的组成  
2000年7月1日

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	5
孟加拉国	7
捷克共和国	5
丹麦	5
埃及	3
法国	3
德国	10
希腊	3
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	6
巴基斯坦	7*
波兰	4
大韩民国	3
俄罗斯联邦	3
瑞典	5
瑞士	4
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
乌拉圭	3
美利坚合众国	2
共计	102

\* 包括首席军事观察员。

